



## The Night /

Saenz, Jaime,  
author

Princeton University  
Press,  
[2018]  
Princeton University  
Press,  
[2018]

Monografía

Jaime Saenz is arguably the greatest Bolivian writer of the twentieth century. His poetry is apocalyptic, transcendent, hallucinatory, brilliant--and, until recently, available only in Spanish. Forrest Gander and Kent Johnson's translations of Saenz's work have garnered much-deserved attention and acclaim. Here for the first time in English they give us his masterpiece, *The Night*, Saenz's most famous poem and the last he wrote before his death in 1986. An unusual man, Saenz lived his whole life in La Paz, Bolivia, seldom venturing far from the city and its indigenous culture that feature so prominently in his writings. He sought God in unlikely places: slum taverns, alcoholic excess, the street. Saenz was nocturnal. He once stole a leg from a cadaver and hid it under his bed. On his wedding night he brought home a panther. In this epic poem, Saenz explores the singular themes that possessed him: alcoholism, death, nightmares, identity, otherness, and his love for La Paz. The poem's four movements culminate in some of the most profoundly mystical, beautiful, and disturbing passages of modern Latin American poetry. They are presented here in this faithful and inspired English translation of the Spanish original. Complete with an introduction by the translators that paints a vivid picture of the poet's life, and an afterword by Luis H. Antezana, a notable Bolivian literary critic and close friend of Saenz, this bilingual edition is the essential introduction to one of the most visionary and enigmatic poets of the Hispanic world

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhemF0ei5yZW4vMzI1NzEzNDE>

**Título uniforme:** Noche. English

**Título:** The Night Jaime Saenz

**Editorial:** Princeton, NJ Princeton University Press [2018] 2007

**Descripción física:** 1 online resource (139 pages) illustrations

**Mención de serie:** Facing Pages

**Nota general:** Poems in Spanish with a facing English translation

**Bibliografía:** Includes bibliographical references

**Contenido:** Frontmatter -- Content -- Acknowledgments -- Introduction: Notes from Bolivia -- 1. La Noche / The Night -- 2. El Guardian / The Gatekeeper -- 3. Intermedio / Interval -- 4. La Noche / The Night -- Afterword: Journey to the Center of The Night Antezana, Luis H.

**Lengua:** In English and Spanish

**ISBN:** 0-691-18841-6

**Autores:** Antezana, Luis H. Gander, Forrest Johnson, Kent

**Enlace a formato físico adicional:** 0-691-12483-3

**Punto acceso adicional serie-Título:** Facing pages

---

## **Baratz Innovación Documental**

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- [informa@baratz.es](mailto:informa@baratz.es)